

# KAWASAKI TYPE 3 FIGHTER HIEN (TONY)

**Jr12 1:48 川崎三式戦闘機 飛燕I型丁**

三式戦闘機飛燕は、太平洋戦争で活躍した日本戦闘機中唯一の液冷戦闘機です。徹底的な抵抗と重量の軽減に努力を払った結果、速度と運動性の双方を最大限に発揮できる機体として完成、昭和18年に正式採用されましたが不慣れな液冷エンジンの不調が泣き所でした。フィリピンや本土防空戦で活躍、特に本土防空戦では高空性能が良

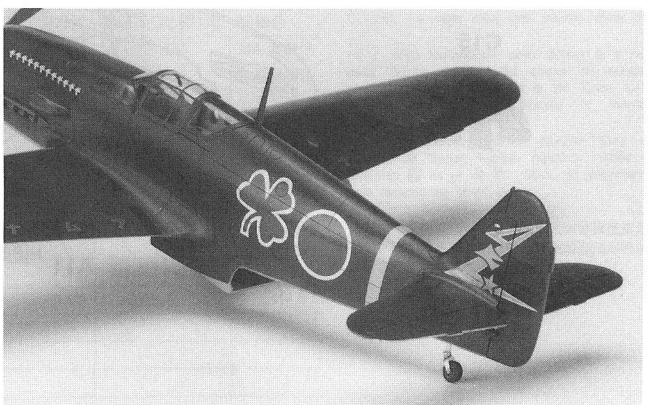
かったため対B-29戦闘に奮戦しています。

《データ》乗員：1名、全幅：12.00m、全長：8.94m、全高：3.70m、全備重量：3,470kg、エンジン：ハ40（1,100馬力/4,200m）、最大速度：580km/h/5000m、武装：20mm砲×2、12.7mm銃×2

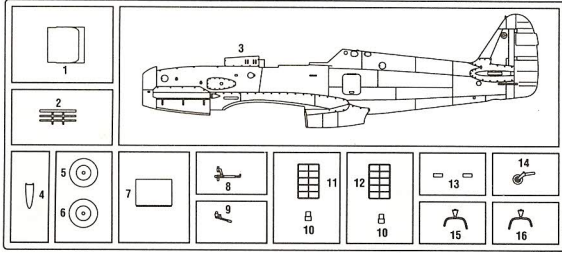
The Hien (Tony) Army Type 3 Fighter took part in the Pacific War as the only liquid cooled engine fighter made in Japan. A great effort to vastly reduce its weight and air resistance resulted in a fast and easy to maneuver prototype. It was finally adopted in 1943. But the bad condition of its unfamiliar liquid-cooled engine proved to be its demise. It was used in the Philippines and for the air defense of the mainland. Its high altitude ability came

especially handy in fighting off the very high altitude flying B-29 over the mainland.

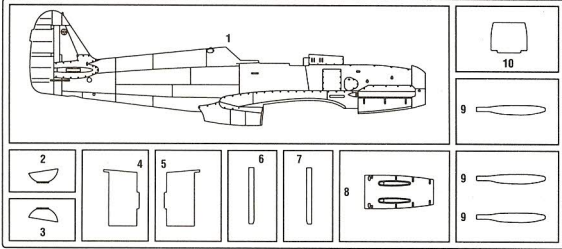
(Data) Crew:1 Wing span:12.00m Length:8.94m Height:3.70m Total weight (fully equipped):3,470kg Powerplant:Ha 40 Power:1,100HP/4,200m Maximum speed:580km/h/5000m Armament:20mm gun X 2 12.7mm gun X 2



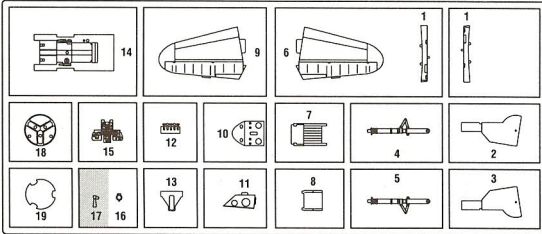
《A》



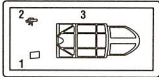
《B》



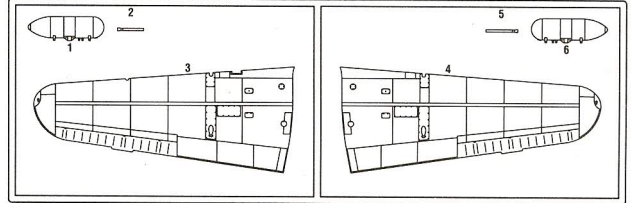
《C》



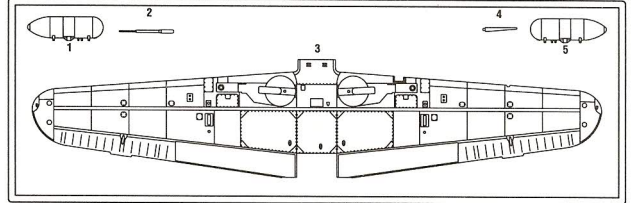
《F》



《D》



《E》



この部品は使用しません。  
Parts not for use.  
Teile werden nicht verwendet.  
Pièces à ne pas utiliser.  
Parti non per uso.  
Partes para no usar.  
不需要使用的部件

For Japanese use only.

■部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、下のカードと共に申し込みにください。



— 部品請求カード —

**JT12 1:48 川崎 三式戦闘機 飛燕1型丁**

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申し込ください。(1,000円以下の部品請求には、切手で代用もできます。)

A 部品.....	450円	E 部品.....	400円
B 部品.....	450円	F 部品.....	250円
C 部品.....	450円	マーク.....	350円
D 部品.....	400円		

9402

ART No. JT12

上記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

H[1] 1 ホワイト	WHITE	WEISS	BLANC	BIANCO	BLANCO	白色
H[2] 2 ブラック	BLACK	SCHWARZ	NOIR	NERO	NEGRO	黒色
H[3] 3 レッド	RED	ROT	ROUGE	ROSSO	ROJO	紅色
H[4] 4 イエロー	YELLOW	GELB	JAUNE	GIALLO	AMARILLO	黄色
H[5] 5 ブルー	BLUE	BLAU	BLEU	BLU	AZUL	藍色
H[7] 7 ブラウン	BROWN	BRAUN	MARRON	MARRONE	MARRON	啡色
H[8] 8 シルバー	SILVER	SILBER	ARGENT	ARGENTO	PLATA	銀色
H[12] 12 つや消しブラック	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	NEGRO MATE	啞黒色
H[18] 18 黒鉄色	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	ACERO	黒鐵色
H[24] 24 オレンジイエロー	ORANGE YELLOW	GELBORANGE	JAUNE-ORANGE	GIALLO ARANCIO	AMARILLO-NARANJA	橙黄色
H[47] 47 レッドブラウン	RED BROWN	ROTBRAUN	MARRON ROUGE	MARRONE ROSSICCIO	MARRON ROJO	紅褐色
H[60] 60 濃緑色(暗緑色(2))	IJA GREEN	IJA GRÜN	VERT IJA	VERDE IJA	VERDE IJA	IJA 深緑色
H[62] 62 明灰白色(2)	IJA GRAY	IJA GRAU	GRIS IJA	GRIGIO IJA	GRIS IJA	IJA 浅灰色
H[66] 66 RLMサンディブラウン79	RLM SANDY BROWN 79	RLM SAND GELB 79	RLM BRUN SABLE 79	SABBIA RLM 79	MARRON ARENA RLM 79	RLM 砂褐 79
H[68] 68 焼鉄色	BURNT IRON	GEBER,EISEN	FER BRULÉ	FERRO BRUCIATO	HIERRO BRUÑIDO	燒鐵色
H[77] 77 タイヤブラック	TIRE BLACK	REIFENSCHWARZ	NOIR DE PNEU	NERO PNEUMATICO	NEGRO NEUMATICO	胎黒色
H[90] 90 クリアーレッド	CLEAR RED	ROT,REIN	ROUGE CLAIR	ROSSO CHIARO	ROJO CLARO	透明紅色
H[93] 93 クリアーブルー	CLEAR BLUE	BLAU,REIN	BLEU CLAIR	BLU CHIARO	AZUL CLARO	透明藍色

塗料指定のH[ ]はグンゼ産業・水性ホビーカラー、  
■はMr. カラーの番号です。このキットには接着剤は  
入っていませんので別にお求めください。

H[ ] in painting indication is the number of Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, while ■ is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

H[ ] bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous - Hobby - Color von Gunze Sangyo, während ■ den Ton der Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

Sur le guide de peinture, H[ ] correspond au numéro de couleur GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOR, alors que ■ correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H[ ] nella indicazione della pittura é il numero della Gunze Sangyo del colore ad acqua per Hobby, mentre ■ é quello di Mr. Color. La colla non é inclusa nella scatola di montaggio.

H[ ] en indicaciones de pintado. Este es el numero de Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, mientras ■ es el de Mr. Color. El pegamento no esta incluido en el kit.

H[ ]這個著色指示是代表都是出品水性模型漆的編號，而■則代表都是出品樹脂系模型漆的編號，這份零件並沒有包括膠水。



穴をあけてください。  
OPEN HOLE  
ÖFFNEN  
FAIRE UN TROU  
FORO APERTO  
HACER AGUJERO  
鑽孔



穴をうめてください。  
FILL HOLE  
SCHLIESSEN  
BOUCHER LE TROU  
FORO PIENO  
EMPLUE EL AGUJERO  
把孔填平



接着しないでください。  
DO NOT CEMENT  
NICHT KLEBEN  
NE PAS COLLER  
NON INCOLLARE  
NO PEGAR  
不用粘台



デカールをはってください。  
APPLY DECAL  
HEIÄR ABZIEHBILD  
APPLIQUER DECALCOMANIE  
APPLICARE DECALCOMANIE  
PONER CALCOMANIA  
貼上水印紙

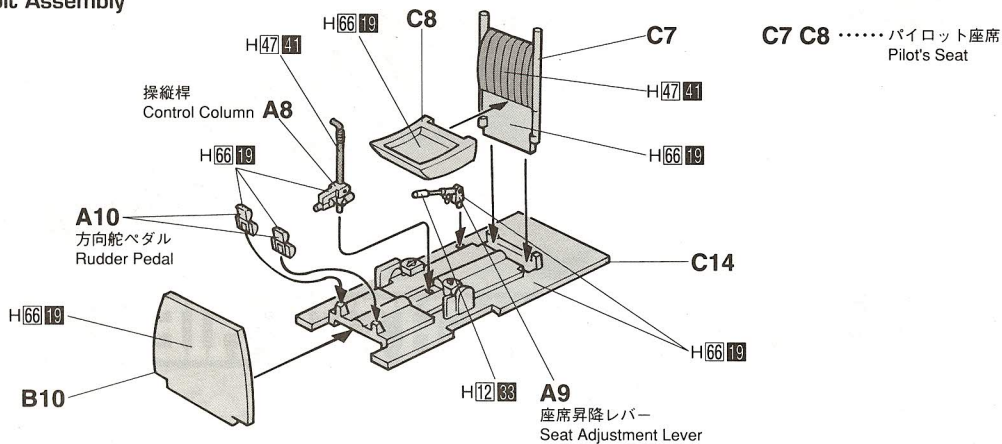


2組つくってください。  
2 SETS NEEDED  
WIRD DOPELT BENÖTIGT  
DEUX SETS NÉCESSAIRES  
NECESSARIE 2 SERIE  
SE NECESITAN DOS PIEZAS  
同様の制作二組

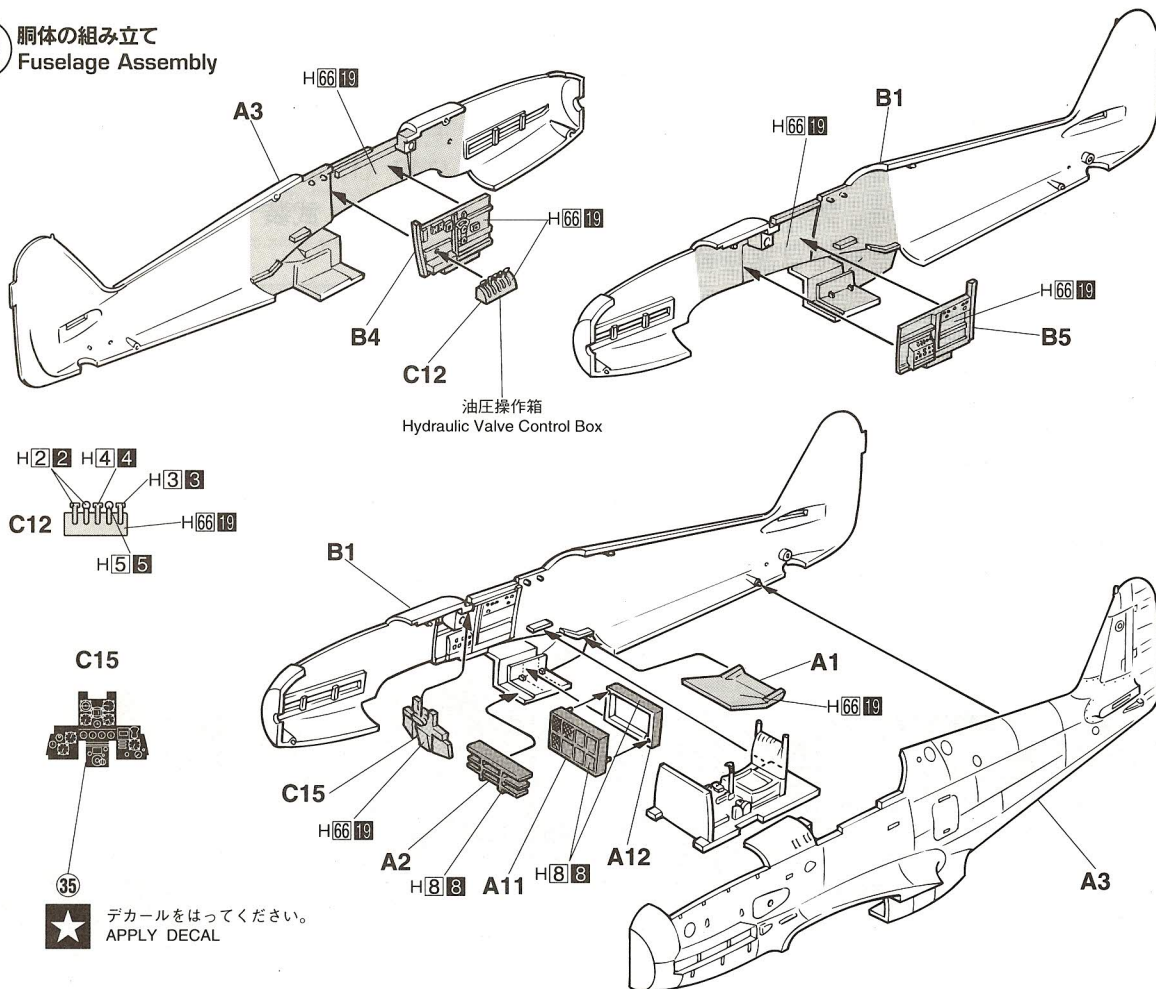


塗装図の番号です。  
PAINTING SCHEME NUMBER  
LACKIERSCHEMANUMMER  
NUMEROS DE LA LISTE DE PEINTURES  
NUMERO DELLO SCHEMA DI VERNICIATURA  
PINTAR ESQUEMA NUMERO  
這是塗裝圖的號碼

## 1 コックピットの組み立て Cockpit Assembly



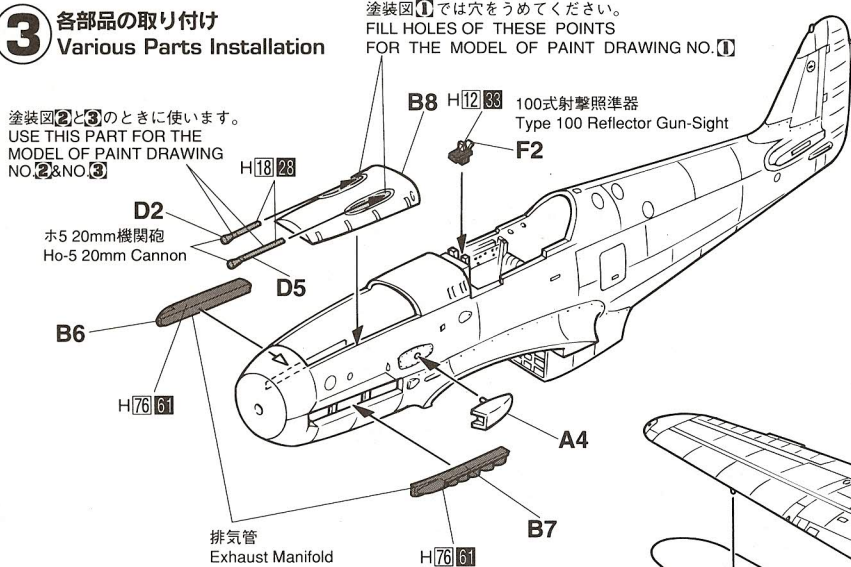
## 2 胴体の組み立て Fuselage Assembly



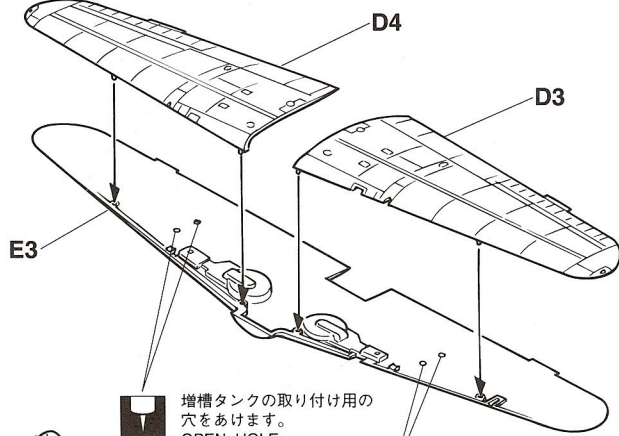
### 3 各部品の取り付け Various Parts Installation

塗装図①では穴をうめてください。  
FILL HOLES OF THESE POINTS  
FOR THE MODEL OF PAINT DRAWING NO.①

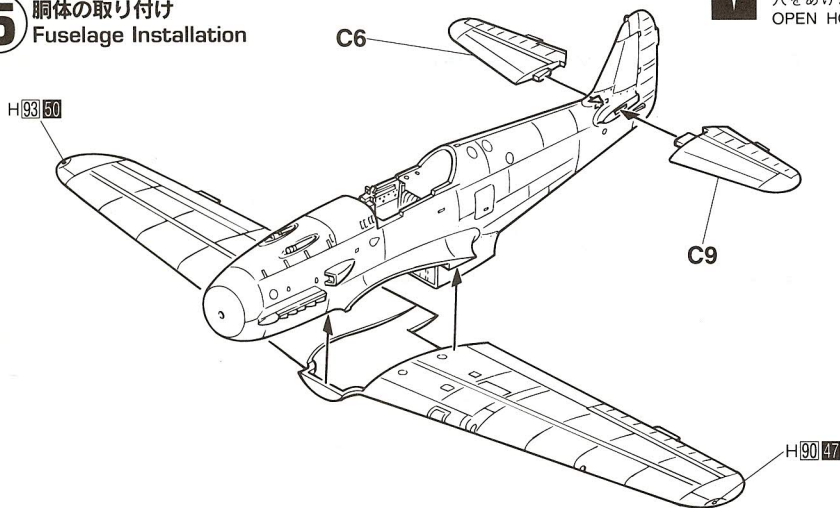
塗装図②と③のときに使います。  
USE THIS PART FOR THE  
MODEL OF PAINT DRAWING  
NO.②&NO.③



### 4 主翼の組み立て Main Wing Assembly

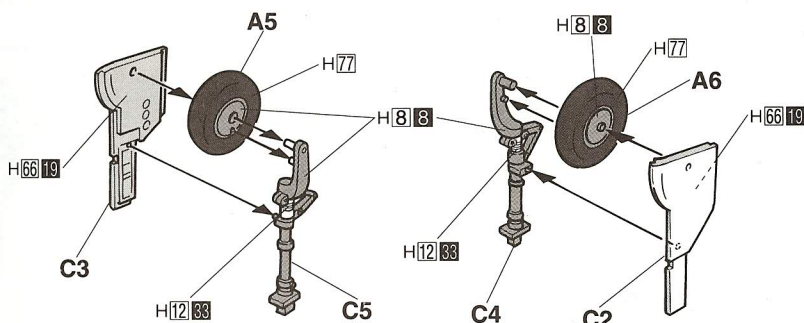


### 5 胴体の取り付け Fuselage Installation

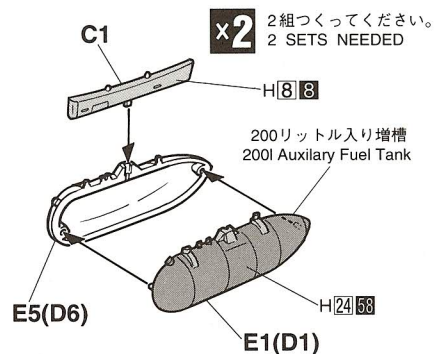


### 6 左主脚の組み立て Left Side Main Gear Assembly

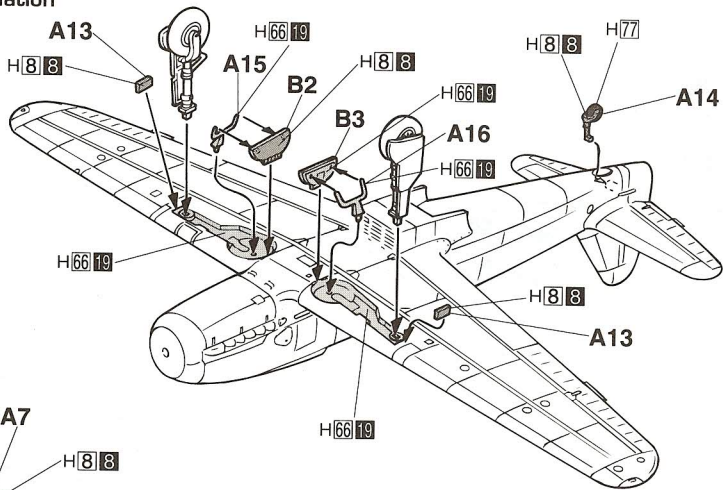
### 7 右主脚の組み立て Right Side Main Gear Assembly



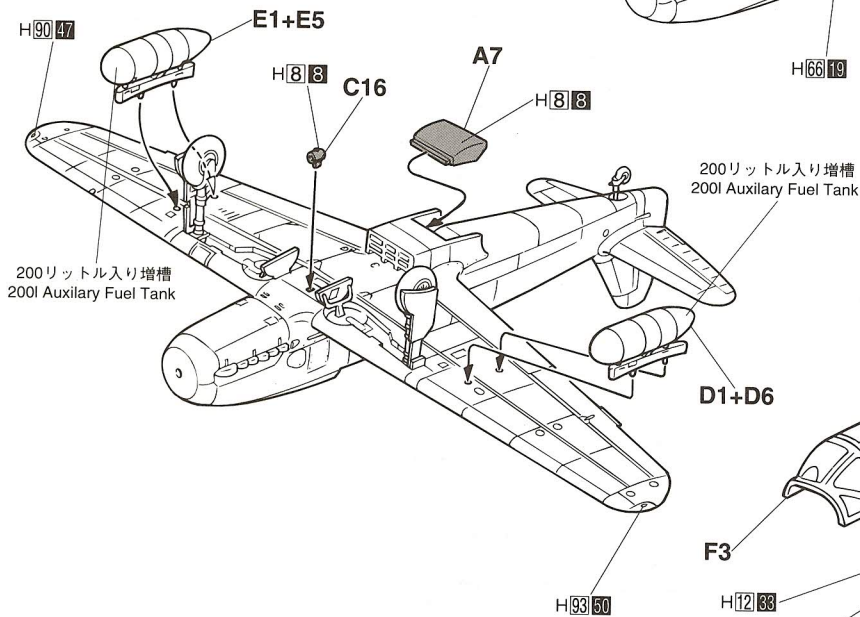
### 8 増槽タンクの組み立て Auxiliary Fuel Tank Assembly



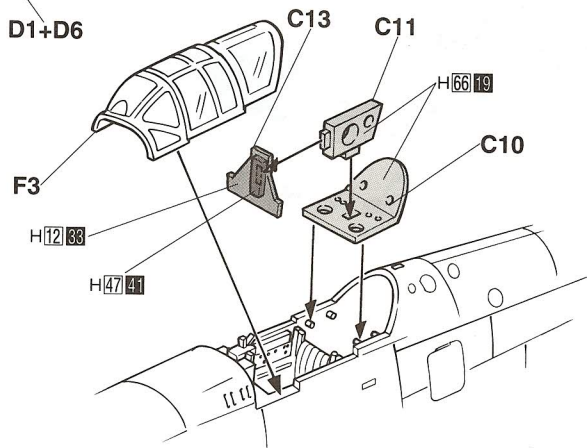
**9** 主脚の取り付け  
Main Gear Installation



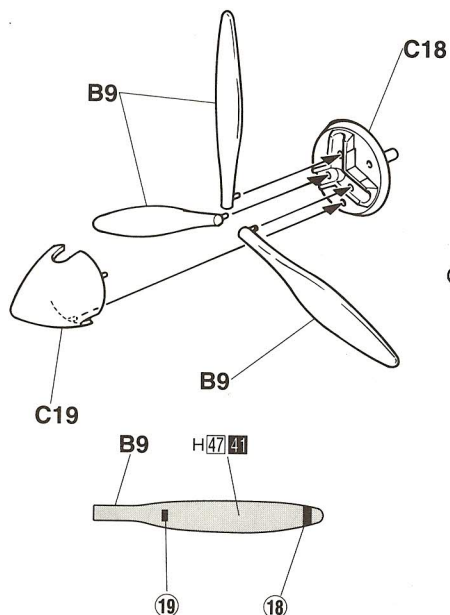
**10** 増槽タンクの取り付け  
Auxiliary Fuel Tank Installation



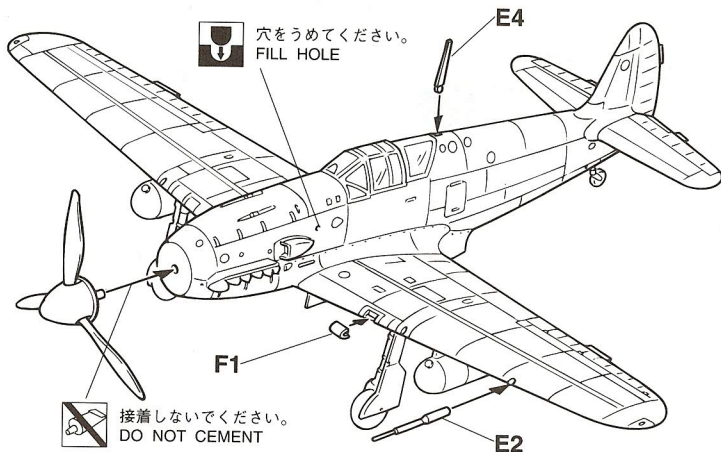
**11** キャンピの取り付け  
Canopy Installation



**12** プロペラの組み立て  
Propeller Assembly



**13** プロペラの取り付け  
Propeller Installation



★ デカールをはってください。  
APPLY DECAL

✘ 接着しないでください。  
DO NOT CEMENT

☐ 穴をうめてください。  
FILL HOLE

# Marking & Painting

マーキング及び塗装図

Markierungen und Bemalung

Decoration et Peinture

Marchio & Pittura

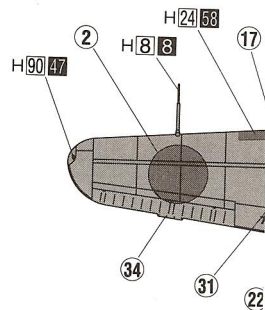
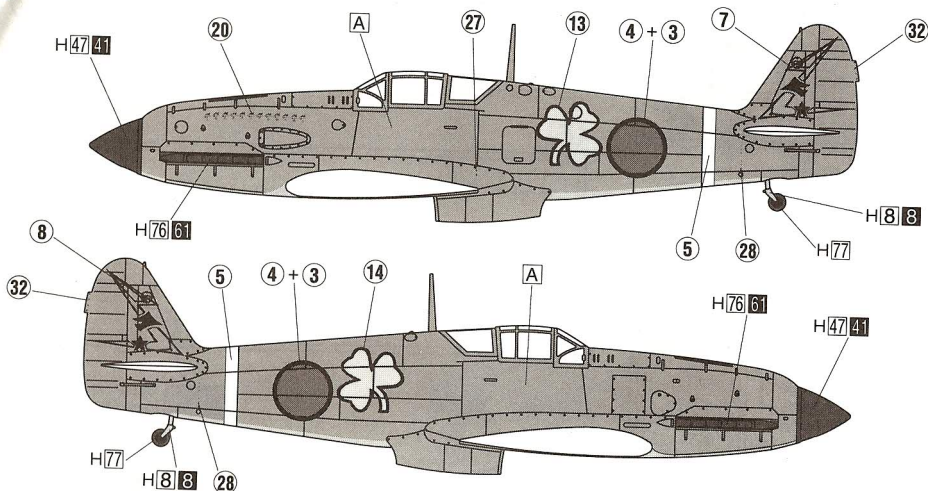
Decoracion y Pintura

標貼及著色指示

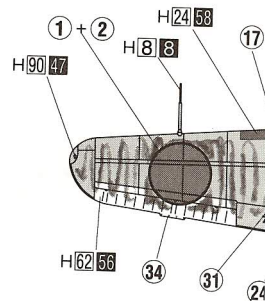
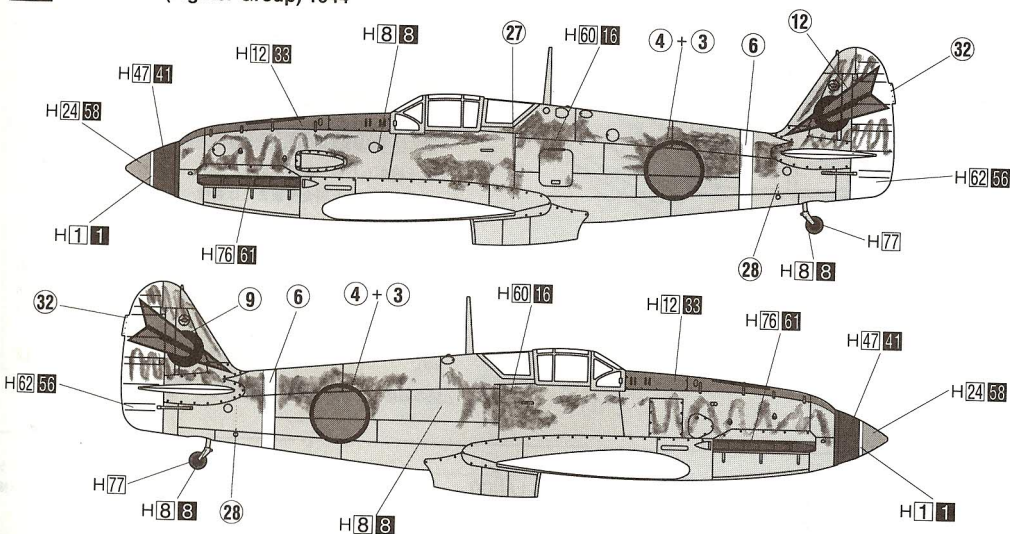
- ①、④のマークは②、③のマークより先に貼。
- Apply decals ①&④ first, then apply decals ②

**1** 飛行 第244戦隊 市川 大尉乗機  
244th sentai (Fighter Group) Capt. ICHIKAWA

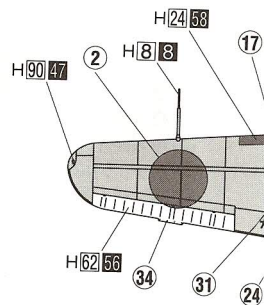
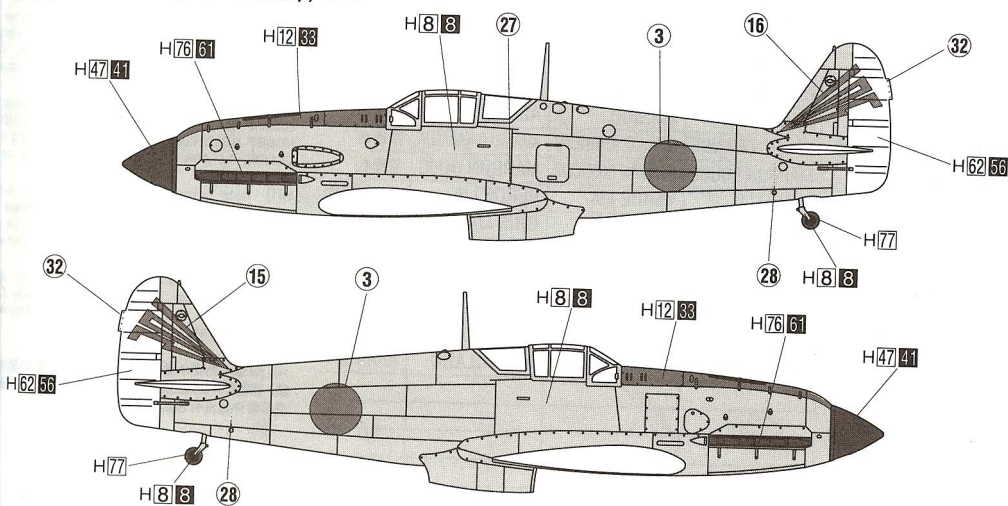
A = H[2][2] 20% + H[4][4] 40% + H[7][7] 40%



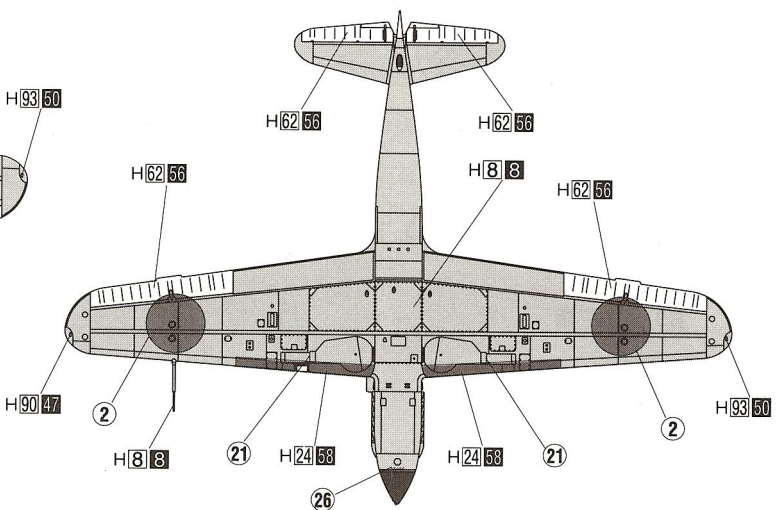
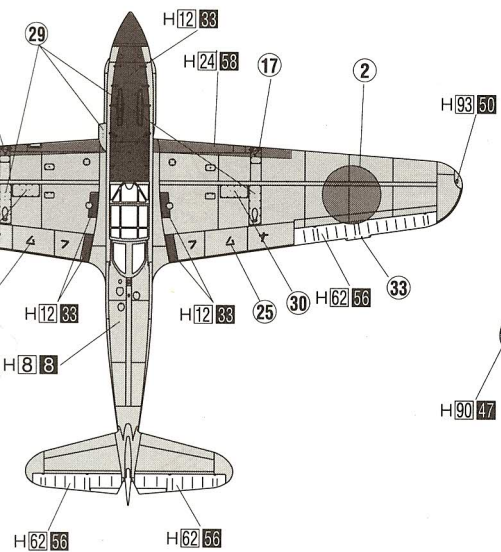
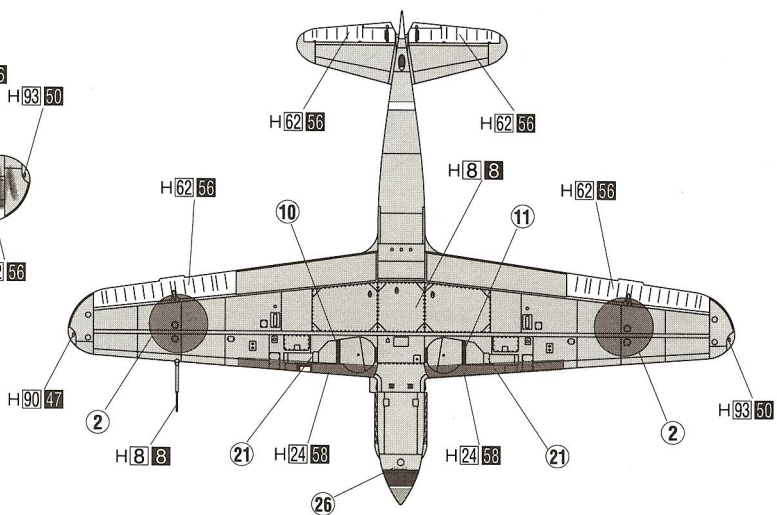
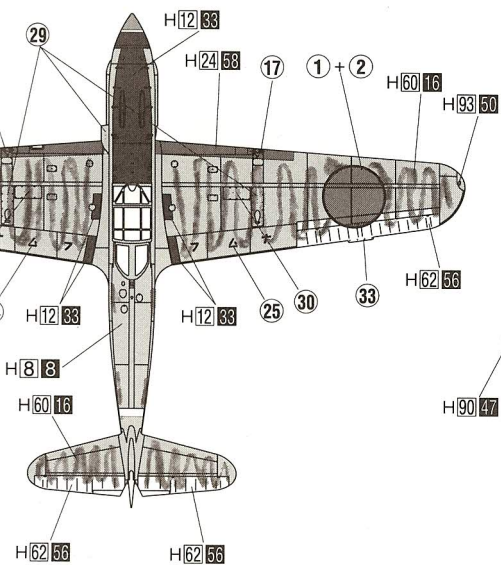
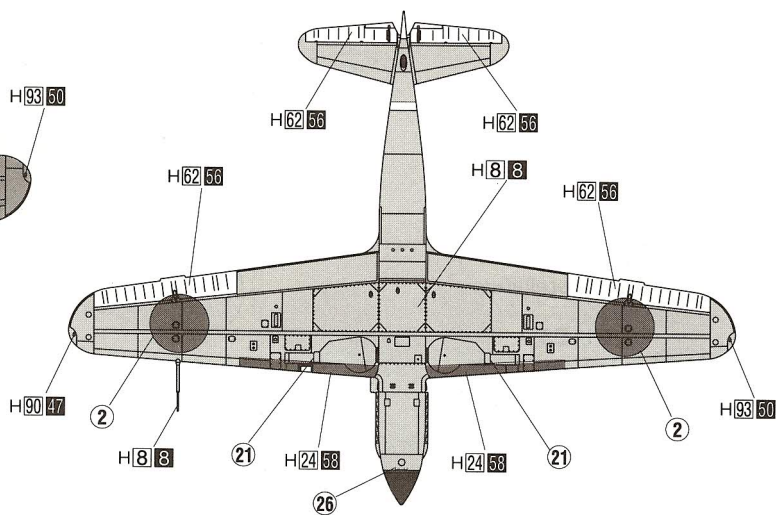
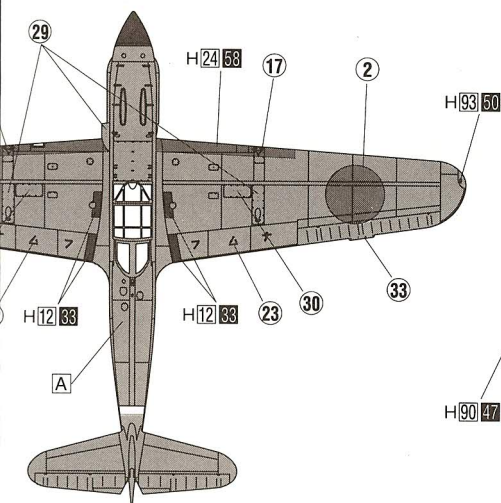
**2** 飛行 第17戦隊 昭和19年  
17th Sentai (Fighter Group) 1944

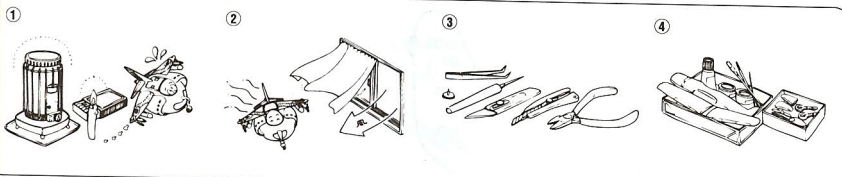


**3** 飛行 第105戦隊 昭和20年  
105th Sentai (Fighter Group) 1945



てください。  
&③.





**Please keep to the following rules**

1. Never use glue or paint near fire.
2. Open window for fresh air when glue or paint is in use. Be sure to close csp tightly on glue and paint after use and keep them hidden from sun light, and away from reach of small children. Glue and most paints contain volatile solvent which is harmful to health if inhaled too much. Do not inhale solvent intentionally.
3. Use a modelling scissors to take the parts off from the runner and trim any excess plastics with a cutter or a file.
4. Keep all materials and tools neatly.

**Bitte beachten Sie die folgenden Regeln**

1. Klebstoff und Farben niemals in der Nähe einer Flamme verwenden.
2. Beim Arbeiten mit Klebstoff oder Farbe Fenster öffnen um die Zufuhr von Frischluft zu gewährleisten. Nach Gebrauch Klebstoff und Farbe fest verschließen. Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern und nicht der Sonne aussetzen. Klebstoff und die meisten Farben enthalten flüchtige Lösungsmittel, die der Gesundheit schaden, wenn sie zu stark inhaliert werden. Niemals Lösungsmittel absichtlich inhalieren.
3. Verwenden Sie eine Modellbauschere oder einen Plastik-Zwicker um die Plastikteile von den Anspritzungen zu trennen. Säubern Sie die Teile von Grat mit einem Cutter oder Feile.
4. Alle Materialien und Werkzeuge ordentlich und übersichtlich bereithalten.

**Suivre attentivement les r les suivantes**

1. Ne jamais utiliser colle ni peinture auprès d'une flamme.
2. Ouvrir la fenêtre pendant l'utilisation de colle et de peinture. Bien refermer les pots de colle et de peinture après emploi et les mettre à l'abri du soleil et hors de portée des enfants. Ne Pas respirer colle ou peinture intentionnellement.
3. Utiliser des ciseaux de modéliste pour découper les pièces des grappes et retirer tout excès de plastique à l'aide d'un cutter ou d'une lime.

**Sequire le seguenti regole**

1. Non usare mai colla o vernice vicino a fonti di calore.
2. Quando si usa colla o vernice lasciare aperte le finestre in modo che circoli aria fresca. Assicurarsi che il coperchio della colla e della vernice sia ben chiuso dopo l'uso, tenerli lontani dalla luce solare e dalla portata dei bambini. La colla e molte vernici contengono solventi volatili che sono dannosi per la salute se aspirati troppo a lungo. Non aspirare intenzionalmente il solvente.
3. Usare cesoie per modellisti per staccare le parti dalla intelaia-tura e ripulire ogni eccesso di plastica con una lama o una limetta.
4. Mantenere tutti i materiali e attrezzi in perfetto ordine.

**楽しい工作のための4つのポイント**

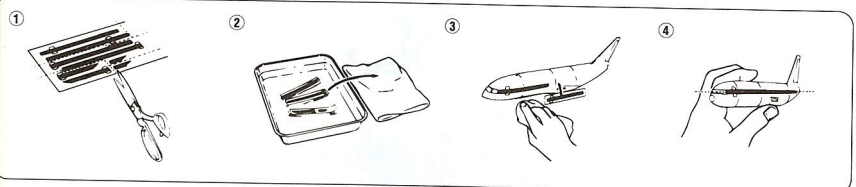
1. 火の近くでは接着剤や塗料を使用しない。
2. 接着剤や塗料を使うときは窓を開ける。
3. 残った接着剤や塗料はふたをして、幼児の手の届かない日かげに保存する。接着剤や塗料は有機材材を含んでいるため、吸うと有害でくせになり健康を害することがあるので故意に吸ってはいけません。
4. ナイフや工具を正しく使おう。部品をランナーから切りはなす時は模型用ハサミを使用し、余分な部分はカッター、ヤスリ等で仕上げます。
5. 組立中でも整理整頓しましょう。

**Por favor, mantener las siguientes reglas**

1. Nunca usar pegamento o pintura cerca del fuego.
2. Abrir ventanas para el aire fresco cuando esten usando pegamento o pintura. Estar seguros de cerrar el tapon fuertemente en pegmentos y pinturas desques de usarlos y mantenerlos fuera del alcance de la luz solar y fuera del alcance de los niños. El pegamento y muchas pinturas contienen disolventes volatiles que hacen daño a la salud si se inhalan demasiado. No inhalar disolventes intencionadamente.
3. Usar tijeras de modelista para soltar las partes fuera del plastico y arreglar cualquier exceso de plastico con un cortador o cuchilla.

**請緊記以下守則**

1. 切不可在近火的地方使用模型膠水或漆油。
2. 使用模型膠水或漆油時，應打開窗戶以確保新鮮空氣流通，模型膠水及漆油在使用後，應確保將蓋蓋緊，放置在除涼處避免受陽光直射並避免給幼童接觸到。模型膠水及大部份漆油都含有揮發性物質，吸入過量會對健康造成不良影響，更不可有意吸此等揮發性物質。
3. 使用模型製作用剪鉗把模型部件從膠架上剪下，再用模型刀或小鋸刮去或磨去多餘的膠水口。
4. 保持工具及各種物料整潔。



**Correct Method for Applying Decals**

1. Clean model surface with wet cloth.
2. Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
3. Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
4. Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
5. When decals get dry, wipw off with wet cloth excess glue left around decals.

**Comment appliquer les d calcomanies correctement**

1. Nettoyer la surface du modele avec un chiffon humide.
2. Découper chaque décalcomanie de sa planche et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
3. Vérifier avec le bout du doigt s le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papiersupport.
4. Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
5. Lorsque les décalcomanies ont séché, retirer avec un chiffon humide tout excès de colle autour de la décalcomanie.

**デカールのしょうずな貼り方**

1. デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
2. 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚つづきまたはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
3. 水から出したらタオルの上ののせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらしします。
4. 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
5. デカールが完全に乾いたら少し水をつけて布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

**Metodo correcto para aplicar las calcomanias**

1. Limpiar el modelo con un paño humedo.
2. Recortar cada diseño de la calcomania y meterlos ne agua fria por 20 segundos.
3. Mirar con las puntas de los dedos si las calcomanias han dejado suelto el papel base. Si lo han hecho, colocarlas en correcta posicion en el modelo y deslizar el papel base fuera, dejando la pegatina en el modelo.
4. Mover la pegatina a la posicion exacta con los dedos mojados y empujar fuera los excesos de agua y burbujas de aire de debajo de la calcomania con una suave prenda de algodón.
5. Cuando las calcomanias se sequen, limpiar con un trapo hum-edo cualquier exceso de pegamento quede sobre las calcomanias.

**Das korrekte Aufbringen der Abziehbilder**

1. Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
2. Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herausschneiden und 20 Sekunden in warmes wasser tauchen.
3. Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg an seine genaue Position auf dem Modell.
4. Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
5. Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebemittelränder mit einem feuchten Tuch.

**Modo esatto per applicare le decalcomanie**

1. Pulire la superficie del modello con un panno umido.
2. Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
3. Controllare col polpastrello se il disegno é allebtato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
4. Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
5. Quando le decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

**貼上水印標貼的正確方法**

1. 用濕布抹淨模型表面。
2. 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
3. 用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果崩裂，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
4. 以濕水的指尖把標貼到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水分。
5. 標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果美。

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS. EN RAISON DES PIECES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBÄT KLEINE ONDERDELEN.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

ATENCION: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

FORSIGTIGI IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΑΤΑΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ 3 ΕΤΩΝ. ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

